

ILLNESS REPORTING

Reportable illnesses must be reported to the Department of Public Health. They include:

- Salmonella typhi
- Salmonella spp
- Shigella spp
- Norovirus
- Entamoeba histolytica
- Hepatitis A virus
- Enterohemorrhagic or shiga toxin producing Escherichia coli
- Other communicable diseases that are transmissible through food

For a full list of illnesses, visit: <https://tinyurl.com/ReportableDiseaseList> or scan the QR code →



FOR PERSON-IN-CHARGE OF A FOOD FACILITY

Ask these two questions to decide if an employee's duties should be modified due to illness.

1 Does the employee have vomiting, diarrhea, or other stomach illness symptoms?

YES

PERSON-IN-CHARGE (PIC) SHOULD RESTRICT ACTIVITIES:

- Restrict the employee from working with exposed food, clean equipment, utensils, linens, unwrapped single service or use articles if they have diarrhea and/or vomiting.
- Reinforce proper handwashing.
- Restrict the employee from bare-hand contact with ready-to-eat foods or clean dishes.
- Discuss with employee about illness reporting requirements, ways that food employees can spread illness through food, and prevention strategies.

EXCLUDE FROM WORK

- If the employee has a doctor **diagnosed** illness listed above, report to the **Outbreak Investigation & Evaluation Unit**.

If **2 or more employees** are experiencing diarrhea and/or vomiting, the PIC is required to report illnesses to the **Outbreak Investigation & Evaluation Unit**.

NO



2 Does the employee have a cough, sore throat, fever, or runny nose?

YES

Employees that have flu-like symptoms such as cough, fever, sore throat, runny nose, or has been **diagnosed** with any type of flu and the symptoms cannot be controlled by medication should not work with exposed food, clean equipment, linens, or utensils. **CHSC Section 113974**

NO

EMPLOYEE DOES NOT NEED TO BE EXCLUDED OR RESTRICTED FROM REGULAR WORK DUTIES

- If there are concerns about contagious illnesses, restrictions may be needed, contact the Outbreak Investigation & Evaluation Unit for specific concerns.

ILLNESS REPORTING

Reportable illnesses must be reported to the Department of Public Health. They include:

- Salmonella typhi
- Salmonella spp
- Shigella spp
- Norovirus
- Entamoeba histolytica
- Hepatitis A virus
- Enterohemorrhagic or shiga toxin producing Escherichia coli
- Other communicable diseases that are transmissible through food

For a full list of illnesses, visit: <https://tinyurl.com/ReportableDiseaseList> or scan the **QR code** →



FOR FOOD EMPLOYEES

Ask these two questions to decide if an employee's duties should be modified due to illness.

1 Do you have vomiting, diarrhea, or other stomach illness symptoms?

YES

RESTRICT ACTIVITIES

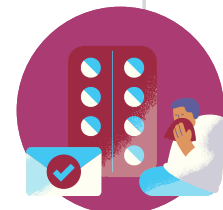
- Person-In-Charge (PIC) will restrict you from working with open food, clean equipment, utensils, linens, unwrapped single service or use articles if you have diarrhea and/or vomiting.
- PIC will exclude you from work if your doctor has diagnosed your illness.
- Ensure proper handwashing.
- Avoid bare-hand contact with ready-to-eat foods or clean dishes.

NO

2 Do you have a cough, sore throat, fever, or runny nose?

YES

If you have flu-like symptoms (cough, fever, sore throat, or runny nose), or have been **diagnosed** with any type of influenza and the symptoms cannot be controlled by medication; you should not work with open food, clean equipment, linens, or utensils. **CHSC Section 113974**



NO

YOU ARE NOT REQUIRED TO BE EXCLUDED OR RESTRICTED FROM NORMAL WORK DUTIES

- If there are concerns about the spread of other contagious illnesses, restrictions may be needed, inform the **PIC**.

Notificación de Enfermedades

LAS SIGUIENTES ENFERMEDADES DEBEN NOTIFICARSE AL DEPARTAMENTO DE SALUD PÚBLICA:

- Salmonellatyphi
- Salmonella spp
- Shigella spp
- Norovirus
- Entamoeba histolytica
- Virus de la hepatitis A
- Escherichia coli enterohemorrágica o productora de toxina shiga
- Otras enfermedades transmisibles a través de los alimentos

PARA PERSONA RESPONSABLE DE UN ESTABLECIMIENTO ALIMENTARIO

Haga estas dos (2) preguntas para decidir si las funciones de un empleado deben modificarse debido a una enfermedad.

1 ¿El empleado tiene vómitos, diarrea u otra síntomas de enfermedad estomacal?

SÍ

LA PERSONA ENCARGADA (PIC) DEBE RESTRINGIR LAS ACTIVIDADES:

- Restringir al empleado el trabajo con alimentos expuestos, equipos limpios, utensilios, mantelería, artículos de un solo servicio o de uso sin envolver si tiene diarrea y/o vómitos.
- Reforzar el lavado de manos adecuado
- Restrinja al empleado el contacto de sus manos desnudas con alimentos listos para el consumo o con platos limpios.
- Hable con el empleado sobre los requisitos de notificación de enfermedades, las formas en que los empleados del sector alimentario pueden propagar enfermedades a través de los alimentos y las estrategias de prevención.

EXCLUIR DEL TRABAJO

- Si el empleado tiene una enfermedad **diagnosticada** por un médico que figura en la lista anterior, informe a la **Unidad de Investigación y Evaluación de Brotes**.

Si **2 o más empleados** experimentan diarrea y/o vómitos, el PIC debe informar de las enfermedades a la **Unidad de Investigación y Evaluación de Brotes**.

NO

2 ¿El empleado tiene tos, dolor de garganta, fiebre secreción nasal?

SÍ

Los empleados que tengan síntomas parecidos a los de la gripe, como tos, fiebre, dolor de garganta y secreción nasal, o que hayan sido **diagnosticados** con cualquier tipo de gripe y los síntomas no puedan ser controlados con medicación, no deben trabajar con alimentos expuestos, equipos limpios, mantelería o utensilios. **Sección 113974 del CHSC**

NO

EMPLEADO NO NECESITA SER EXCLUIDO O RESTRINGIDO DE SUS TAREAS LABORALES HABITUALES

Si existen preocupaciones sobre enfermedades contagiosas, pueden ser necesarias restricciones, póngase en contacto con la Unidad de Investigación y Evaluación de Brotes para preocupaciones específicas.



Escanee el código QR o vea la lista completa de enfermedades aquí: <https://tinyurl.com/ReportableDiseaseList>

Para obtener más información, visite www.publichealth.lacounty.gov/eh o comuníquese con la Unidad de Evaluación e Investigación de Brotes al (626) 430-5400 o DPH-EHOutbreak@ph.lacounty.gov.



COUNTY OF LOS ANGELES
Public Health

Notificación de Enfermedades

LAS SIGUIENTES ENFERMEDADES DEBEN NOTIFICARSE AL DEPARTAMENTO DE SALUD PÚBLICA:

- Salmonella typhi
- Salmonella spp
- Shigella spp
- Norovirus
- Entamoeba histolytica
- Virus de la hepatitis A
- Escherichia coli enterohemorrágica o productora de toxina shiga
- Otras enfermedades transmisibles a través de los alimentos

PARA EMPLEADOS DEL SECTOR ALIMENTARIO

Formule estas dos preguntas para decidir si deben modificarse las funciones de un empleado debido a una enfermedad.

1 ¿Tiene el empleado vómitos, diarrea u otro síntoma de enfermedad estomacal?

SÍ

RESTRINGIR LAS ACTIVIDADES

- La persona a cargo (PIC) le restringirá el trabajo con alimentos abiertos, equipo limpio, utensilios, mantelería, artículos de un solo servicio o de uso sin envolver si tiene diarrea y/o vómitos.
- El PIC le excluirá del trabajo si su médico le ha diagnosticado la enfermedad.
- Asegúrese de lavarse las manos correctamente.
- Evite el contacto de las manos desnudas con alimentos listos para el consumo o con platos limpios.

NO

2 ¿Tiene tos, dolor de garganta, fiebre o goteo nasal?

SÍ

Si tiene síntomas parecidos a los de la gripe (tos, fiebre, dolor de garganta o secreción nasal), o le **han diagnosticado** cualquier tipo de gripe y los síntomas no se pueden controlar con medicación; no debe trabajar con alimentos abiertos, equipos limpios, ropa de cama o utensilios. **Sección 113974 del CHSC**



NO

NO SE LE EXIGE QUE ESTÉ EXCLUIDO O RESTRINGIDO DE SUS TAREAS LABORALES NORMALES

- Si hay preocupación por la propagación de otras enfermedades contagiosas, puede ser necesario imponer restricciones, informe al **PIC**.



Escanee el código QR o vea la lista completa de enfermedades aquí: <https://tinyurl.com/ReportableDiseaseList>

질병 신고 안내

아래의 질병 발생 시, 반드시 공중 보건국에 신고해야 합니다:

- 살모넬라 타이피균
- 노로 바이러스
- 장출혈성 대장균 또는 시가 독소 생성 대장균
- 살모넬라속균
- 엔타모에바 히스톨티카
- 기타 식품 매개 감염병
- 이질균
- A형 간염바이러스

식품취급 시설의 책임자

아래의 두 가지 질문을 통해 직원이 질병 때문에 업무를 조정해야 하는지 판단하십시오.

1 직원이 구토, 설사 또는 기타 위장 질환 증상이 있나요?

예

책임자(PIC)는 다음 활동을 제한해야 합니다:

- 설사 및/또는 구토 증상이 있는 직원은 외부 환경에 노출된 음식, 청소 장비, 식기, 린넨, 포장되지 않은 일회용 제품 또는 물품 사용을 제한합니다.
- 올바른 손씻기를 장려합니다.
- 직원이 맨손으로 바로 먹을 수 있는 음식이나 깨끗한 접시에 접촉하지 않도록 제한 또는 설거지하는 것을 제한합니다.
- 직원과 질병 보고 요건, 식품 관련 직원이 음식을 통해 질병을 전파할 수 있는 방법, 예방 전략에 대해 상의합니다.

업무에서 직원을 배제

- 직원이 위와 같은 질병으로 의사의 진단을 받은 경우, 발병 조사 및 평가 부서(Outbreak Investigation & Evaluation Unit)에 신고합니다.

2명 이상의 직원이 설사 및/또는 구토 증상을 보이는 경우, PIC는 발병 조사 및 평가 부서에 질병을 신고해야 합니다.

아니요

2 직원이 기침, 인후통, 발열, 콧물 증상이 있나요?

예

독감과 유사한 증상(기침, 발열, 인후통, 콧물)이 있거나 모든 유형의 독감 진단을 받았으며 약물로 증상이 조절되지 않는 경우, 직원은 개봉된 음식, 깨끗한 장비, 침구 또는 기기를 가지고 작업해서는 안 됩니다. **CHSC 섹션 113974**

정상적인 업무에서 배제 또는 정상적인 업무에 제외할 필요가 없습니다.

- 전염성 질병이 우려되는 경우, 격리 조치가 필요할 수 있으므로 자세한 사항은 발병 조사 및 평가 부서에 문의하십시오.

아니요



QR 코드를 스캔하거나 전체 질병 목록을 바로 확인하기: <https://tinyurl.com/ReportableDiseaseList>

자세한 내용 바로 확인하기: www.publichealth.lacounty.gov/eh 또는 발병 조사 및 평가 부서에 문의하거나 (626) 430-5400 또는 이메일로 문의하기: DPH-EHOutbreak@ph.lacounty.gov.

질병 신고 안내

아래의 질병 발생 시, 반드시 공중 보건국에 신고 해야 합니다:

- 살모넬라 타이피균
- 노로 바이러스
- 장출혈성 대장균 또는 시가 독소 생성 대장균
- 살모넬라속균
- 엔타모에바 히스톨티카
- 기타 식품 매개 감염병
- 이질균
- A형 간염바이러스

식품취급 종업원 대상

아래의 두 가지 질문을 통해 직원이 질병 때문에 업무를 조정해야 하는지 판단하십시오.

1 직원이 구토, 설사 또는 기타 위장 질환 증상이 있나요?

예

업무 활동을 제한함

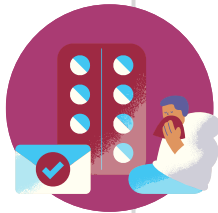
- 설사 및/또는 구토 증상이 있는 경우 책임자(PIC)는 개봉된 음식, 청소 장비, 식기, 침구, 포장되지 않은 단일 서비스 또는 사용 물품과 함께 업무를 제한합니다.
- 의사가 질병을 진단한 경우 PIC는 업무에서 제외합니다.
- 올바른 손씻기를 실천하세요.
- 바로 먹을 수 있는 음식이나 깨끗한 식기에 맨손으로 접촉하지 마세요.

아니요

2 직원이 기침, 인후통, 발열, 콧물 증상이 있나요?

예

독감과 유사한 증상(기침, 발열, 인후통, 콧물)이 있거나 모든 유형의 독감 진단을 받았으며 약물로 증상이 조절되지 않는 경우, 개봉된 음식, 깨끗한 장비, 침구 또는 기기를 가지고 작업해서는 안 됩니다.
CHSC 섹션113974



아니요

정상적인 업무에서 배제 또는 정상적인 업무에 제한을 받아서는 안 됩니다.

- 기타 전염성 질병의 확산이 우려되는 경우, 격리 조치가 필요할 수 있으므로 **PIC**에 보고하십시오.



QR 코드를 스캔 또는 전체 질병 목록을 바로 확인하기: <https://tinyurl.com/ReportableDiseaseList>

疾病报告

以下疾病必须向公共卫生局报告：

- 伤寒沙门氏菌
- 诺如病毒
- 肠出血性或产志贺毒素大肠杆菌
- 沙门氏菌
- 痢疾阿米巴
- 其他可通过食物传播的传染病
- 痢疾杆菌
- 甲肝病毒

适用于食品设施的负责人

问以下两个问题来决定一名员工的职责是否应该因为疾病而加以调整。

1 员工是否有呕吐、腹泻或其他肠胃疾病症状？

是

负责人 (PIC) 应该限制其活动：

- 如果员工出现腹泻和/或呕吐症状，禁止他们接触无遮盖的食物、清洁的设备、厨具、织品和未包装的一次性用品。
- 强调正确洗手。
- 禁止员工裸手接触即食食品或干净的餐具。
- 与员工讨论疾病报告要求、处理食品的员工通过食物传播疾病的方式及预防策略。

禁止上班

- 如果员工有医生**诊断的**以上列出的任一疾病，向疫情调查与评估科（**Outbreak Investigation & Evaluation Unit**）报告。

如果 **2 名或以上** 员工出现腹泻和/或呕吐症状，负责人则必须将疾病报告给疫情调查与评估科。

否

2 员工是否有咳嗽、喉咙痛、发烧或流鼻涕的症状？

是

出现咳嗽、发烧、喉咙痛、流鼻涕等流感样症状，或**被诊断出**患有任意类型的流感且症状无法通过药物控制的员工，不应接触无遮盖的食物、清洁的设备、织品或厨具。《加州卫生与安全法规》第113974条（**CHSC Section 113974**）

否

无需禁止员工上班或限制其正常工作职责

- 如果担心传染病，则可能需要采取限制措施，请联系疫情调查与评估科询问所担心的具体问题。



扫描二维码查看疾病的完整清单，或访问：<https://tinyurl.com/ReportableDiseaseList>

如需更多信息，请访问 www.publichealth.lacounty.gov/eh 或联系疫情调查与评估科（**Outbreak Investigation & Evaluation Unit**），致电 (626) 430-5400 或发电子邮件至 DPH-EHOutbreak@ph.lacounty.gov。
(Simplified Chinese)

疾病报告

以下疾病必须向公共卫生局报告：

- 伤寒沙门氏菌
- 诺如病毒
- 肠出血性或产志贺毒素大肠杆菌
- 沙门氏菌
- 痢疾阿米巴
- 其他可通过食物传播的传染病
- 痢疾杆菌
- 甲肝病毒

适用于处理食品的员工

问以下两个问题来决定一名员工的职责是否应该因为疾病而加以调整。

1 员工是否有呕吐、腹泻或其他肠胃疾病症状？

是

限制活动

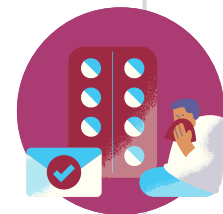
- 如果您出现腹泻和/或呕吐症状，负责人 (PIC) 将禁止您接触无遮盖的食物、清洁的设备、厨具、织品和未包装的一次性用品。
- 如果医生诊断出您患有疾病，负责人将禁止您前去上班。
- 确保正确洗手。
- 避免用裸手接触即食食品或干净的餐具。

否

2 您是否有咳嗽、喉咙痛、发烧或流鼻涕的症状？

是

如果您有流感样症状（咳嗽、发烧、喉咙痛或流鼻涕），或者被诊断出患有任何类型的流感，且药物无法控制症状，您不应该接触无遮盖的食物、干净的设备、织品或厨具。《加州卫生与安全法规》第113974条 (CHSC Section 113974)



否

无需禁止您上班或限制您的正常工作职责

- 如果担心其他传染病的传播，则可能需要采取限制措施，请通知负责人。



扫描二维码查看疾病的完整清单，或访问：<https://tinyurl.com/ReportableDiseaseList>

如需更多信息，请访问 www.publichealth.lacounty.gov/eh 或联系疫情调查与评估科 (Outbreak Investigation & Evaluation Unit)，致电 (626) 430-5400 或发电子邮件至 DPH-EHOutbreak@ph.lacounty.gov。
(Simplified Chinese)